FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 166 Labelle — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Canton d'Hartwell — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Antoine Pedneault — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 11

Page 17 4701

Dist. 165 Mnu. 15

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.				INFI (Specify age when
Dwelling House.	Family (household) or Institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commission and lot, or unofficial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	State whether person is employed "by the month (mois)," "by the year (année)," "by the hour (heure)," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other work than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for pupils attending school or College. Convent or Academy.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMES.
Maisons.	Familles, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour les cantons ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Mentionner ici la personne est employée, comme salariée, "à la journée," "au mois," "à l'année," "à la tâche," etc., "à la pièce," etc., "à la commission," etc., "à la leçon," etc., "à la tâche," etc., "à l'heure," etc., "nombre d'heures par semaine," etc.	Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois différents de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsqu'on travaille à l'heure.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en une année.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, un collège, un couvent ou une académie.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		" Blesina	village de [illegible]	F	Fille	C	Mars	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.		Néant															10	Oui	Oui	F			
		" David	"	M	Fils	C	Avril	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.		Néant															10	Oui	Oui	F			
122	130	Panthier Ernest	"	M	Chef	C	Juillet	1886	24	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Hotelier		2	0	0	6	Son	Non	Oui											Oui	Oui	F			
		" Théophile	"	M	Père	M	Août	1844	66	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Rentier																			Oui	Oui	F			
		" Georgiana	"	F	Mère	M	Août	1870	61	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Rentière																			Oui	Oui	F			
		" Théophile	"	M	Frère	C	Oct.	1897	23	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Bûcheron		2	6	0	3	Son	Non	Non	Chantier	32		72		240			1500	Non		1320		Oui	Oui	F			
		" Ernest	"	M	Frère	C	Mars	1898	21	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Bûcheron		2	6	0	3	Non	Non	Non	Chantier	32		72		240								Non	Non	F			
		Sabonga Panthier	"	F	Sœur Adopt.	C	Mars	1904	7	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		Mahem Odila	"	F	Domestique	C	Janv.	1883	28	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Servante		2	9	1/2	2	Non	Non	Non	Hotel	52		72		120								Oui	Oui	F			
123	131	Robinson Joseph	"	M	Chef	N	Fév.	1851	30	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		12		72		90								Non	Non	F			
		" Henry	"	F	Epouse	M	Mars	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		" Jean	"	M	Fils	C	Oct.	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Jeanne	"	F	Fille	C	Mars	1908	1	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Maria	"	F	Fille	C	Janv.	1911	4/12	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
124	132	Robinson Mary	"	F	Chef	V	Janv.	1850	60	B.-U.			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		" Lyar	"	M	Fils	C	Déc.	1887	21	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Bûcheron		2	6	0	3	Non	Non	Non	Chantier	40		72		300								Oui	Oui	F			
		" Arsidas	"	M	Fils	C	Fév.	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Bûcheron		2	6	0	3	Non	Non	Non	Chantier	40		72		300								Oui	Oui	F			
125	133	Beaubien Clésiphas	"	M	Chef	M	Sept.	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Journalier		1	9	0	0	Non	Oui	Non		12		72		624								Non	Non	F			
		" Marie-Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1885	26	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		" Délia	"	F	Fille	C	Mai	1904	6	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Gabrielle	"	F	Fille	C	Oct.	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
126	134	Cormier Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		20		72		150								Non	Non	F			
		" Odonne	"	F	Epouse	M	Janv.	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Non	Non	F			
		" Aride	"	M	Fils	C	Juin	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Oscar	"	M	Fils	C	Nov.	1899	11	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Juliette	"	F	Fille	C	Juillet	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Marie-Louise	"	F	Fille	C	Janv.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Oui	Oui	F			
		" Uldège	"	M	Fils	C	Août	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		" Léger	"	M	Fils	C	Janv.	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		" Edouard	"	M	Fils	C	Avril	1908	3	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		" Emile	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
127	135	Lefebvre William, Père	"	M	Chef	M	Déc.	1855	55	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		16		72		100								Non	Non	F			
		" Elara	"	F	Epouse	M	Déc.	1856	57	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Non	Non	F			
		" William, Fils	"	M	Fils	C	Mars	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Bûcheron		2	6	0	3	Non	Oui	Non	Chantier	32		72		240								Oui	Oui	F			
		" Anunciade	"	F	Fille	C	Fév.	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		" Lada	"	F	Fille	C	Mars	1909	7	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
128	136	Viau Emmanuel	"	M	Chef	C	Avril	1876	35	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		12		72		90								Non	Non	F			
	137	Beaubien Louis	"	M	Chef	M	Oct.	1875	36	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		40		72		300								Oui	Oui	Fet A			
		" Amanda	"	F	Epouse	M	Juillet	1877	36	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																			Oui	Oui	F			
		" Marie-Louise	"	F	Fille	C	Déc.	1902	8	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		" Rose-Mary	"	F	Fille	C	Fév.	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		" Conrad	"	M	Fils	C	Oct.	1907	3	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.																				Non	Non	F			
		Séguin Arthur	"	M	Beau-Fils	C	Fév.	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aide de culture		0	0	0	1			Non											Oui	Oui	F			
		" Oscar	"	M	Beau-Fils	C	Janv.	1896	16	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	" "		0	0	0	1			Non											Oui	Oui	F			
129	138	Chiasson Louis	"	M	Chef	M	Janv.	1861	50	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur		0	0	0	0	Non	Oui	Non												Non	Non	F			
		" Valmire	"	F	Epouse	M	Janv.	1861	50	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																				Non	Non	F			
130	139	Beaubien Joseph	"	M	Chef	M	Oct.	1868	42	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Cultivateur [illegible]	Bûcheron	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Non	Oui	Non	Chantier		16		72		132								Oui	Oui	Fet A			
		" Amaïse	"	F	Epouse	M	Oct.	1871	39	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Aucune																				Non	Non	F			
		" Anny	"	F	Fille	C	Sept.	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Servante		2	9	1/2	2	Non	Oui	Non	Restaurant	20		72		30								Oui	Oui	Fet A			
		" Rose-Anna	"	F	Fille	C	Avril	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cathq. R.	Servante		2	9	1/2	2	Non	Oui	Non	Fille générale	20		72		30								Oui	Oui	F			

+6 20 1500 1320